



Иммигранты

Как память о судовой веренице,
свозившей в Новый Свет людей издалека,
ночами мне всё время снится
путь пилигримов с "Майского Цветка".



Immigrants

No ship of all that under sail or steam
Have gathered people to us more and more
But Pilgrim-manned the Mayflower in a dream
Has been her anxious convoy in to shore.

1928 "West-Running Brook"

Примечание.

В интернете можно найти переводы стихотворения «Immigrants» на русский язык, сделанные Е.Лобановой (и, возможно, другие).



Вповалку

Дождь ветру предложил:
"Ты дунь! Я хлыну как из кадки".
Один наддал, другой полил.
Цветы легли на грядке
вповалку и без сил.
Те ласки были им не сладки.